

Voyelles

Propriétés pertinentes pour la distinction des voyelles ; paires minimales

– point d'articulation : endroit où le passage de l'air est rétréci ; on distingue les voyelles d'avant (= palatales) et les voyelles d'arrière (= vélaires). Mais toutes les voyelles palatales ne sont pas articulées exactement au même point ; par exemple, les réalisations de <a> sont plus en arrière que celles de <i>.

[ʏ] ~ [ʊ]	Flüsse, Flusse
[y:] ~ [u:]	Kür, Kur
[ø] ~ [o:]	Höhle, hohle, Möhren, Mohren
[œ] ~ [ɔ]	rösten, rosten

– degré d'ouverture : voyelles plus ou moins fermées ou ouvertes (hautes ou basses)

[i:] ~ [e:]	lieben, leben, liegen, legen, bieten, beten, fielen, fehlen, Tier/Teer
[ɪ] ~ [ɛ]	bitten, betten, Wille, Welle
[i:] ~ [e:]	bieten, bäten, liegen, lägen
[ɛ] ~ [a]	bänden, banden, fällt, fällt, helle, Halle, Messe, Masse, Äcker, Acker
[ɛ:] ~ [a:]	säen, sahen
[e:] ~ [a:]	Kehl, kahl, sehen, sahen
[y:] ~ [ø:]	lügen, lögen
[ʏ] ~ [œ]	Flüsse, flösse
[u:] ~ [o:]	Huhn, Hohn, Zug, zog, Brut, Brot
[ʊ] ~ [ɔ]	Russe, Rosse
[o:] ~ [a:]	loben, laben, Hohn, Hahn, bot, bat
[ɔ] ~ [a]	Rosse, Rasse, lochen, lachen

– position des lèvres : voyelles arrondies ou non

[i:] ~ [y:]	Bienen, Bühnen, fielen, fühlen, Kiel, kühl
[ɪ] ~ [ʏ]	binde, bünde, Kissen, küssen
[e:] ~ [ø:]	legen, lögen
[ɛ] ~ [œ]	helle, Hölle

– tension : voyelles tendues ou relâchées – phénomène lié à la position de la langue : "tense vowels require a forward movement of the root of the tongue which is not present for the so-called lax vowels" (Wiese 1996 : 20)

[i:] ~ [ɪ]	bienen/binnen, bieten/bitten, schieß/Schiff
[e:] ~ [ɛ]	beten/betten
[y:] ~ [ʏ]	fühlen/füllen, Hüte/Hütte
[ø:] ~ [œ]	Höhle/Hölle, Flöße/flösse, Röslein/Rößlein
[u:] ~ [ʊ]	Mus/muß
[o:] ~ [ɔ]	Sohne/Sonne, Sohlen/sollen

– longueur : voyelles brèves ou longues

[ɛ:] ~ [ɛ]	äßen, essen, bäten, betten, Väter, Vetter
[a:] ~ [a]	rate, Ratte

– paires minimales concernant [ə] et [ɐ]

[ɐ] ~ [ə]	Lehrer, Lehre
[ɐ] ~ [a]	Oper, Opa

Inventaire des voyelles de l'allemand

Sur la base des critères ci-dessus, on peut distinguer :

1. Les voyelles palatales.

– non arrondies, différentes selon le degré d'ouverture : [i], [ɪ], [e], [ɛ], [a]

– arrondies, différentes selon leur degré d'ouverture : [y], [ʏ], [ø], [œ], qui correspondent aux quatre premières voyelles palatales non arrondies

– les voyelles centralisées : [ə] et [ɐ]

2. Les voyelles vélaires, différentes selon leur degré d'ouverture : [u], [ʊ], [o], [ɔ].

Remarques

1. Dans les syllabes toniques, pour les mots d'origine allemande, il y a corrélation entre la tension et la longueur :
 - les voyelles longues sont pour la plupart tendues : [i:], [e:], [y:], [ø:]
 - les voyelles brèves sont relâchées, elles se distinguent aussi des longues par le timbre : [ɪ], [ɛ], [ʏ], [œ].
2. Le [a:] long est plus d'arrière que le [a] bref, mais, dans la langue standard, il est bien réalisé comme une voyelle palatale.

Points particuliers**Tendance à la confusion entre [e:] et [ɛ:]**

La distinction n'est pas assurée par tous les locuteurs ; voir d'ailleurs les rimes suivantes :

Ängste, quäle
Dich nicht länger, meine Seele! (Mörike, *In der Frühe*)

Tendance à la confusion entre voyelles arrondies et non arrondies

Le phénomène est limité à certains dialectes ; mais voir les rimes suivantes (dites rimes souabes) :

Sah ein Knab' ein Röslein **stehn**,
Röslein auf der **Heiden**,
War so jung und morgenschön
Lief er schnell, es nah zu **sehn**,
Sah's mit vielen **Freuden**.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der **Heiden**. (Goethe, *Heidenröslein*)

Leise zieht durch mein Gemüt
liebliches Geläute :
Klinge, kleines Frühlingslied,
kling' hinaus ins **Weite** ! (Heine)

Mitten in dem Maienglück
Lag ein Kirchhof innen,
der den raschen Wanderblick
Hielt zu erstem Sinnen. (Lenau, *Der Postillon*)

Voyelles figurant dans des mots d'origine étrangère

L'inventaire des voyelles présentes dans les mots d'origine étrangère est sensiblement plus vaste que pour les mots d'origine allemande ou germanisés.

[+ court, – tendu]	[+ court, + tendu]	[– court, + tendu]
dich	Diner, direkt	Diener
Mette	Metall	Meter
Östrogen	Ökonom	Fötus
Syntax	Synagoge	Syrien
Kultur	kulinarisch	Kuli
locker	Biologie	Cola
Kalender	Banken	Kali

(Tableau selon Wurzel in Heidolph et al. et Wiese 1996 : 277)

Réduction de la quantité vocalique dans certains environnements

- a) dans des syllabes fermées (les limites des syllabes phoniques sont marquées par un point)
 - réductions normales dans la langue standard Stä:.dte, Stadt ; gro:.be, grob ; Flü:.ge, Flug.zeug ; sie:.ben, sieb.zig
 - réductions présentes dans certains dialectes : Rä:.der, Rad ; Grä:.ser, Gras ; Bä:.der, Bad ; gu:.te, gut.
- b) dans des syllabes non accentuées
'le:ben, le'bendig

Réalisation de Schwa

Dans la conversation courante, les réalisations de <e> + consonne, en syllabe atone, sont presque toutes réduites à une consonne vocalisée ou, dans le cas de <er>, à une voyelle. De plus, il y a

assimilation de la consonne vocalisée au point d'articulation de la consonne qui précède. Ainsi, <en> est réalisé comme [m̩] vocalisé après une consonne labiale, comme [ŋ] vocalisé après une consonne dentale et comme [ŋ̩] après une consonne vélaire.

Réalisation phonétique des finales <en>, , <el> et <er>						
après :	<i>occlusive orale</i>	<i>occlusive nasale</i>	<i>fricative</i>	/l/	/r/	<i>voyelle</i>
<en>	[m̩], [n̩], [ŋ̩] geben, leiten, tragen	[ən] kämmen, kennen, ringen	[ŋ] raufen, braven, rasen, rauschen, reichen, buchen	[ən], [ŋ] wollen	[ən], [ŋ] kehren	[ən], [ŋ] sehen
	[əm] Atem	[əm] schönem	[m̩] bravem	[əm] dunklem	[əm] rarem	[əm] frohem
<el>	[l] dunkel	[l] Bengel	[l] Amsel	[əl]	[əl]	[əl]
<er>	à la finale : [ɐ] Geber, Leiter, Kenner...		sinon : [əʁ] ou [ɛʁ] bereichern, Kennern			

(d'après les travaux de Meinhold).

Diphthongues

[aɪ]	Greis, Eis
[aʊ]	Graus, aus
[ɔʏ]	Heu
[eɐ̯]	schwer
[uɐ̯]	Uhr
[yɐ̯]	Tür
[i:ɐ̯]	Bier
[o:ɐ̯]	Moor

N.B. Les deux éléments d'une diphtongue appartiennent à la même syllabe. Dans les mots suivants, les deux voyelles qui se suivent appartiennent à des syllabes différentes :

Bi.o, Di.a, Tri.umph, The.o, De.o, Be.ate, Kro.ate, Bo.a, Po.et, Dro.hung, Ru.ine, Du.o, vir.tu.os, Cha.os, A.e.ro.port, Ma.tthä.us, Be.mü.hung, Hy.ä.ne